5.-

Z. Zgrom

Noc.

Die Nacht.

„Seid mir gegrüsst "

Muzyka F. Abta.
przekład J.Chęcińskiego.

Allegretto.

ŚPIEW.

PIANO.

1. Za

1. Ihr

stę - - - pie gwiazd — na nie — bios tle
do - - - ści co — prze - peł — niasz mnie,
Ster - - - ne dro - - ben in hol - - - der Pracht,
Ju - - gend-zeit ktür - - - misch wogt mir die Bruft,

Pieść wzrok mój, pieść, Pieść — wzrok mój pieść! — O
pieść du - szę pieść! pieść — du - szę pieść! — O
feid mir ge - grüßt, feid — mir ge - grüßt! — Du
feid mir ge - grüßt, feid — mir ge - grüßt! —

[ok. 1880]

KK 147172/1

Sztych. i druk C.G. Böttera w Lipsku.

M 17393

ci - - - cha no - - - cy wi - - - tam cię Przyjm ___
wio - - - sno ży - - - cia wi - - - tam cię przyjm ___
ſü - - - ße, ſtil - - - le, hei - - li - ge Nacht, ſei ___
Lenz ___ mei - nes Le - - bens, voll rei - - - ner Luſt; ſei ___

___ ser - ca cześć Przyjm ___ ser - ca cześć!
___ ser - ca cześć Przyjm ___ ser - ca cześć!
___ mir ge - grüßt, ſei ___ mir ge - grüßt!
___ mir ge - grüßt, ſei ___ mir ge - grüßt!

Twój u - - - rok od - ry - wa mię od świa - - ta
W jak cu - - - dne bo - ga - taś ty ma - rze - - nia
Be - ſe - - - ligt, von Ah - - nung um - wo - - ben,
Er - in - - - ne - rung trag in die Ge - fil - - de,

Od skrom - nych siół ___ wspa - nia ___ łych ___ miast, ___
Dla cie - bie wzrosł ___ mi - ło - - - ści ___ kwiat, ___
ſchwingt ſich der Geiſt ___ von die - - - ſer ___ Welt, ___ von
trag' in die blum' - - - ge Flur ___ mich zu - - rück, ___

Duch ___ na tęs - kno - - - ty, tę - skno - ty skrzydłach wzla - - ta
On ___ to - bie zie - - - mię tę - zie - mię w raj prze - mie - - nia
hei - - - li - ger Sehn - - ſucht em - por ___ ge - - - ho - - ben,
all ___ ihr ſü - - - ßen Zau - - ber - ge - bil - - de,

Pod ___ stro - py nie - bios do ja ___ snych gwiazd! ___ O
W dro - - giem ci ser - cu od - da - - - je świat! ___ Ra -
auf ___ zu dem näch - ti - gen Ster - - - nen - zelt. ___ Ihr
Lä - - chelt noch ein - mal mit hol - - - dem Blick. ___

dim.

ci - - - - - cha no - - - - cy wi - - - - - tam
do - - - - - ści co _____ prze - peł _____ niasz
Ster - - - - - ne dro - - ben in hot - - - - der
Ju - - - gend - zeit! ftür - - - - miſch wogt mir die

grandioso

Ped. ✻

cię przyjm ser - - ca cześć
mnie pieść du - szę pieść!
Pracht, ſeid mir ge - - grüßt,
Bruſt, ſeid mir ge - - grüßt,

pp *cresc.*

przyjm ser - - ca cześć _____ O ci - - - - - cha
pieść du - szę pieść _____ O wio - - - - - sno
ſeid mir ge - - grüßt, _____ du ſü - - - - - ße,
ſeid mir ge - - grüßt, _____ Lenz _____ mei - nes

pp

Ped. ✻

no - - - - cy wi - - - - tam cię!
ży - - - - cia wi tam cię!
ſtil - - - - le, hei - - li - ge Nacht,
Le - - bens voll rei - - - - ner Luſt,

Daj z nowej cześć!!

f *rit.*

przyjm ser - ca cześć przyjm ser - ca cześć.
przyjm ser - ca cześć przyjm ser - ca cześć.
ſeid mir ge - grüßt, ſeid mir ge - grüßt!
ſeid mir ge - grüßt, ſeid mir ge - grüßt!

f *rit.*

2.Ra -

a tempo

Fine.

NAJNOWSZE NAKŁADY MUZYCZNE

KSIĘGARNI I SKŁADU NUT MUZYCZNYCH

GUSTAWA SENNEWALDA

W WARSZAWIE.

MIODOWA No. 2.

M 17393

Na Fortepian (na dwie ręce).

ecker, Fr., Caprice élégant op. 7 ..... k. 67½
ietrich, M., Ballade de l'Opéra „Linda di Chamounix" de Donizetti ..... » 45½
ibl, Piotr, Złoty mazur ..... » 15
inert, P., Douleur et passion, fantaisie-caprice ..... » 60
— Litwinka polka ..... » 30
— Pocztarka polka ..... » 15
rossmann, L., Élégie op. 32 ..... » 45
— Folâtre polka ..... » 15
— Tristesse, chant sans paroles, op. 33 » 37½
Hölzel, G., Trois chansons sans paroles . » 67½
arecki, J., Polonez z „Ernani" Verdego. » 15
arr, V., Prince Impérial, nouveau quadrille » 37½
onopasek, R., Scherzando d'une chanson slave op. 15 ..... » 30
raszewski, Kajetan, Dwa polonezy na fisharmonikę lub fortepian. op. 119 i 120 » 30
urpiński, K., Piętnaście polonezów Rs. 2 » —
— No. 1. osobno. Witaj królu polskiej ziemi ..... » 30
oniuszko, St., „Ci Panie" polonez z Opery „Verbum nobile" ..... » 52½
— Verbum nobile, partytura na fortepian Rs. 3 » —
— Zamek na Czorsztynie, wspomnienie z opery K. Kurpińskiego ..... » 90
ch, R., Troisième mélodie, Romanza .. » 45
wakowski, J., Verbum nobile, fantaisie op. 59 ..... » 75
fenbach, J., Orphée aux enfers, opéra bouffe. Réminiscences arrangées par J. Quattrini ..... » 82½
jczak, Jeszcze jeden mazur ..... » 15
— Zbiór krakowiaków ..... » 67½
schel, W., Marzenie, mazurek salonowy » 45
Polskie kłosy. Zbiór melodyi narodowych ..... Rs. 1 » —
Snopek melodyi z rodzinnej niwy brany ..... Rs. 1 » —
pieśni religijne na fortepian, organy, fisharmonikę ..... » 30
norski, Comte J., 5me Marche op. 29 » 60

Na Fortepian (na 4 ręce).

zyński, Ig. F., Symfonja charakterystyczna (konkursowa) w duchu muzyki polskiej na wielką orkiestrę (układ na dwie ręce przez autora) ..... Rs. 3 » 30
obno: Introduzione e allegro vivace » 1 » 50
Elegia ..... » 67½
Scherzo ..... » 60
Finał ..... Rs. 1 » 35
aszko, Stan., Uwertura z opery Flis » 90

Do śpiewu.

i, F., Lalla Roukh, opera.
. 1. Romans „Moja luba z namiotu wybiegła" ..... » 37½
2. Barcarolla „O pójdź kochanko duszy mej" ..... » 37½
3. Melodya „Gdy ziemię zmrok osłoni" ..... » 30
4. Arya „O nocy! ty roskoszna" » 37½
5. Romans „Więc oddal się gdy los nie chce" ..... » 30
en, F., Elegja „Znasz li ten kraj?" wa J. J. Kraszewskiego ..... » 30
, E., Luli niemowlęciu Iwoni. Słowa leskiego ..... » 30
w Jar z obrazku wiejskiego " ..... » 15
dlitwa ..... » 15
ciczanka ..... » 22½

Moniuszko, St., Verbum nobile partytura do śpiewu ..... Rs. 3 —
w pojedynczych numerach:
No. 1. Wiejska serenada ..... k. 30
» 2. Arioso Serwacego ..... » 22½
» 3. Piosnka Bartłomieja ..... » 45
» 4. Pieśń Stanisława ..... » 30
» 5. Duettino ..... » 52½
» 6. Pieśń o verbum nobile ..... » 22½
» 7. Dumka Zuzi ..... » 37½
» 8. Oracya Pana Marcina ..... » 45½
» 9. Zakończenie ..... » 30

Nicolai, O., Wesołe Kumoszki z Windsoru, opera komiczna:
No. 1. Par la folie tout mal s'oublie / Roskosz, zabawa, życie nam słodzi » 30
» 2. De l'oiseau dans le bocage / Słyszysz, to skowronka śpiew » 30
» 3. Fenton! mon Fenton! / Fenton! mój Fenton! » 30
» 4. Non, non! plus de desseins flottants / A więc powzięty zamiar już » 30

Offenbach, J., Śpiewka Pana Fortunata; opera buffa.
No. 1. Śpiewka, „Kryształowa woda zdrojowa" ..... » 30
» 2. Strofki Laury „Doprawdy, mógłby myśleć" ..... » 37½
» 3. Strofki Walentego, „Ja kocham, ach kocham" ..... » 22½
» 4. Śpiewka p. Fortunata „Jeżeli się dowiedzieć" ..... » 30

Pieśni obce; tłomaczenie polskie Jana Chęcińskiego.
Szereg pierwszy.
No. 1. Taubert, W., Pieśń nad kołyską » 15
» 2. Preyer, G., Czy ona przyjdzie . » 22½
» 3. Kücken, F., Dobranoc ..... » 30
» 4. Hölzel, G., Odgłos dzwonów .. » 30
» 5. Braga, G., Santa Lucia ..... » 22½
» 6. Koczubej, Księżna, O! powiedz mu! ..... » 22½
» 7. Hölzel, G., Łza ..... » 30
» 8. Gordigiani, Świeczka przed ołtarz » 30
» 9. Puget, Rodzinny dach ..... » 15
» 10. Ardisi, L., Pocałunek. Walc .. » 45
Szereg drugi.
No. 1. Schumann, R., Do *** ..... » 37½
» 2. ———— Noc wiosenna ... » 30
» 3. ———— Biała róża ..... » 15
» 4. Meyerbeer, Śpiew z opery: Odpust w Ploermel ..... » 37½
» 5. Gordigiani, L., Ach! nie opuszczaj mnie ..... » 22½
» 6. Florimo, F., Karolina, śpiew ludowy z Castelamare ..... » 22½
» 7. Mendelssohn-Bartholdy, F., Bóg wyrzekł ..... » 15
» 8. Pieśń ludowa: Tyrol i jego syn » 15
» 9. ———— z Turyngii ..... » 15
» 10. Durand, Gdym miał dwadzieścia lat ..... » 15
» 11. Bach, S., Preludyum z Melodyą K. Gounod „Modlitwa wysłuchana" ..... » 37½
» 12. Blumenthal „Kapryśna" ..... » 22½
» 13. Mendelssohn-Bartholdy „Na skrzydłach pieśni" ..... » 30
» 14. Meyerbeer, G., „Na morze" .. » 30
» 15. Mozart, A., „Fiołek" ..... » 30
» 16. Schumann, R., Lilja ..... » 15
» 17. „Litości nie chcę (Core e Core) Śpiew ludowy neapolitański .. » 22½

Radwan, Biała ..... » 22½
—— Kruk ..... » 30
—— We śnie i na jawie ..... » 30

Rubini, G. B., Modlitwa ..... k. 37½
Tejchmann, A., Salve regina ..... » 30
Troschel, W., Lira.
No. 1. Dumka
» 2. Dziewczyna
» 3. Sygnaturka
» 4. Młodo zaswatana
» 5. Piosnka
» 6. Spomnienie
» 7. Urywek
» 8. Jaskółka
» 9. Tęskna piosnka
» 10. Rozmowa ze słowikiem
» 11. Puszczyk
» 12. Dobranoc
} każdy numer » 15
—— Skrzypki ..... » 37½
—— Wieniec ..... » 22½

Zbiór ulubionych śpiewów, ułożonych na alt z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu przez W. Troschel. Artystę opery.
* No. 1. Bellini, Norma „A teraz poznaj gdy mnie zdradziłeś" ..... » 37½
* » 2. David, F., Pustynia „Ah noc! ah piękna noc! ..... » 30
* » 3. Donizetti, Linda. „Niech cię niebo błogosławi" ..... » 30
* » 4. Donizetti, Łucya z Lammermoru. „Po nad grobem" ... » 37½
» 5. Donizetti, Lucrezia Borgia, „Na smutnych polach Rimini" ... » 37½
* » 6. Donizetti, Maria di Rohan, Modlitwa, „Wszakże Bóg" ..... » 30
* » 7. Donizetti, Napój miłosny, „Adino słuchaj mnie" ..... » 30
» 8. Mercadante, Przysięga. „U dumnego wodza" ..... » 37½
(Numera oznaczone znakiem * mogą służyć również na *Baryton* lub *Bass*; wszystkie zaś na Mezzo-Sopran).

Zbiór ulubionych śpiewów ułożonych na *Mezzo-sopran* z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu przez W. Troschel, artystę opery. (Ciąg dalszy.)
No. 31. Donizetti, Dom Sebastian / Na wasze łono / Terra adorata. » 30
» 32. Flotow, Paola / Błoga miłości ..... / Amour d'enfance .. » 22½
» 33. Gounod, Królowa Saby / Weźmy ztąd ... / Emportons .... » 22½
» 34. Gounod, Mireille / Przebiega wietrzyk / La prise est douce » 30
» 35. Massé Zaślubiny Joasi / Pomiędzy tłomem .... / Parmi tant d'amoureux » 30
» 36. Meyerbeer, Odpust w Ploermel / Wsumieniu mojem / Ah! mes remords » 22½
» 37. do. / Korzystaj nim czas. / Il faut se hâter .. » 30
» 38. Mozart, Wesele Figara / Kto poznał miłość / Voi che sapete... » 30
» 39. Offenbach, Państwo Denis / Żwawo w tan .... / Dansons la chaconne » 30
» 40. Verdi, Bal maskowy / Kocham cię . / T'amo ..... » 30
» 41. » Nieszpory Sycylijskie / O przemów / Ah parlia. » 15
» 42. » Trovatore / Już zamilkł gwar .. / Tacea la notte .... » 30
» 43. Wagner, Tannhäuser / Gwiazdo coś błysła / O! douce étoile... » 30
» 44. Wallace, Maritana. Niekiedy łzawy życia bieg ..... » 30

Pod prassą.

Miller, K., Msza.
Tejchmann, A., Kwiaciarka, śpiew.
Zientarski, R., Msza.

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA
W ŁODZI

M 17393

TYLKO NA MIEJSCU

5.-

2. Zgrom

Noc.

Die Nacht.

„Seid mir gegrüsst "

Muzyka F. Abta.
przekład J.Chęcińskiego.

Allegretto.

ŚPIEW.

PIANO.

1. Za

1. Ihr

stę - - - pie
do - - - ści
Ster - - - ne
Ju - - gend-zeit

bios tle
niasz mnie,
- - der Pracht,
mir die Gruft,

Pieść wzrok mój, pieść, Pieść wzrok mój pieść! O
pieść du - szę pieść! pieść du - szę pieść! O
feid mir ge - grüßt, feid mir ge - grüßt! Du
feid mir ge - grüßt, feid mir ge - grüßt!

[ok. 1880]
KK 147172/1

Nakł. i druk C.G. Röders w Lipsku.